

УДК 378.147

DOI 10.23951/2307-6127-2021-5-120-129

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНИКОВ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

О. Н. Игна

Томский государственный педагогический университет, Томск

Ориентация стандартов высшего технического образования на развитие у студентов универсальных компетенций в категориях «Коммуникация» и «Межкультурное взаимодействие» и одновременно превалирование в иноязычной подготовке будущих инженеров направленности на коммуникацию в социально-бытовой и профессиональной сферах требуют применения в обучении иностранным языкам в технических вузах элементов социокультурного подхода. Данный подход полноценно разработан в научных исследованиях, однако проблемы его реализации в учебниках для технических вузов остаются актуальными.

Проанализировано содержание отечественных и зарубежных учебников по иностранным языкам для технических вузов, изданных в текущем столетии, на предмет социокультурного компонента их содержания. Полученные результаты могут быть значимы для разработчиков соответствующих вузовских учебников, преподавателей иностранных языков.

Ключевые слова: *обучение иностранным языкам, технический вуз, вузовские учебники, учебники по иностранным языкам, содержание учебников, социокультурный компонент.*

Вузовский учебник опосредует деятельность преподавателя и студентов, являясь основным средством обучения и учения в высшем образовании, определяет методику и формы данной деятельности, служит авторитетным источником учебного материала. Вопросы разработки и анализа учебников в отечественной методической науке поднимались на протяжении всей истории ее развития, менялась и дополнялась теория учебника иностранного языка (И. Л. Бим [1], Ж. Л. Витлин [2], Е. И. Пассов [3], Р. П. Мильруд [4], В. В. Сафонова [5], М. В. Якушев [6; 7] и др.). На сегодняшний день данные вопросы также не утратили своей значимости.

Анализ вузовских учебников для обучения иностранным языкам, как правило, предполагает изучение ведущих методических подходов и принципов, лежащих в основе обучения, содержания (языкового и речевого материала, тематических разделов, предлагаемых ситуаций иноязычного общения), системы упражнений, соответствия предполагаемой целевой аудитории.

В ряду вузовских учебников по иностранным языкам особую категорию представляют учебники для технических вузов в силу трудностей их разработки и разнообразия профилей подготовки в данных вузах, некоторой инертности и консерватизма в методике вузовского иноязычного образования.

Основные трудности разработки таких учебников заключаются в необходимости:

– соответствия требованиям актуальности и содержательности тематики, учета достижений науки и техники в определенной отрасли при проектировании содержания (оно быстро устаревает);

– оптимизации способов обучения из-за ограниченности трудоемкости дисциплины «Иностранный язык» в названных вузах;

- включения мотивационного компонента (ввиду недостаточно высокой мотивации обучающихся негуманитарных направлений подготовки к изучению языков);
- учета специфики изучаемой профессиональной терминологии;
- опоры на междисциплинарные подходы в обучении иностранным языкам, которые пока сложны в практическом воплощении в реалиях существующего вузовского образовательного процесса.

Что касается общей специфики современных российских учебников для обучения иностранным языкам в технических вузах, то наиболее известные и популярные из них – многократные переиздания, мало изменившиеся или совсем не изменившиеся по своему содержанию. Изменения в основном заключаются в дополнении их аудиоматериалами, что раньше было, скорее, исключением. Декларируемая цель обучения иностранному языку на базе данных учебников, судя по аннотациям к ним, – подготовка к использованию иностранного языка в профессиональной сфере. Фактические цели, исходя из содержания и организации учебного материала, – подготовка к чтению и переводу текстов профессиональной направленности, совершенствование грамматических и лексических навыков. Здесь «на первом месте среди целей обучения находится письменная коммуникация в форме чтения и понимания текстов, а на втором – устная коммуникация в форме производства устных текстов / говорение» [8, с. 38].

Говоря о социокультурном компоненте содержания учебников по иностранным языкам для технических вузов, изданных и используемых в вузовском образовании в текущем столетии, необходимо признать, что на сегодняшний день именно данный компонент в большей степени недооценивается в иноязычном образовании студентов технического вуза и недостаточно представлен в содержании соответствующих учебников. Небезызвестно, что в технических вузах давно устоялась практика преобладания социально-бытовой и профессиональной сфер общения в процессе иноязычной подготовки студентов, что обусловлено рядом аспектов, где одним из ведущих выступает специфика содержательного наполнения учебников по иностранным языкам. Однако полноценное развитие универсальных компетенций в категориях «Коммуникация» и «Межкультурное взаимодействие», предусмотренное современными федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования (технического), невозможно без учета социокультурного компонента в процессе развития иноязычной коммуникативной компетенции.

Данная точка зрения соотносится с утверждением Р. П. Мильруда о том, что успех учебника иностранного языка «зависит от синергетического (объединенного) влияния трех факторов: глобализация знаний, регионализация культуры (интересов) и поляризация рынка» [4, с. 124]. Анализ значительного массива соответствующей учебной литературы и личный опыт преподавания в технических вузах позволяют автору данной статьи утверждать, что наиболее уязвимый фактор для вузовских учебников по иностранным языкам – регионализация культуры. При этом на научном уровне вопросы культурологизации иноязычного образования изучены с достаточной степенью полноты. Так, еще в конце прошлого века отечественная методика пополнилась исследованиями, посвященными социокультурному подходу, развитию социокультурной компетенции в иноязычном образовании (М. А. Богатырева [9], Л. Н. Полушина [10], В. В. Сафонова [11] и др.). Научный интерес к проблеме реализации названного подхода в условиях вузовского образования, в том числе технического, в текущем веке прослеживается в исследованиях А. С. Бочаровой [12], Е. В. Волковой [13], О. А. Глушченко [14], О. Н. Игна [15], В. В. Сафоновой [5], И. А. Угольниковой [16] и др.

Предваряя дальнейший анализ учебников по иностранным языкам для технических вузов на предмет содержания в них социокультурного компонента (в целом было проанализи-

зировано более 40 учебников, из них 18 – зарубежных), были определены показатели для его анализа и оценки. При решении данной задачи принимались во внимание научные работы, посвященные социокультурному содержанию учебников иностранных языков в целом [5, 17, 18], социокультурному содержанию текстов учебников [10, 19], социокультурному содержанию профессионально ориентированных учебников [9], а также собственный исследовательский и профессиональный опыт [15, 20].

Социокультурный анализ учебников по иностранным языкам в целом предусматривает рассмотрение следующих вопросов: содействие социокультурному развитию индивида (студента) как полноценного участника межкультурной коммуникации; приемлемость и достаточность культуроведческого наполнения содержания, его ценностная направленность; социализирующие свойства текстового массива; культурная значимость и актуальность отобранных фактов, персоналий, данных и явлений, представленных в содержании [5, 17, 18].

Социокультурное содержание текстов учебников по иностранным языкам должно отличаться разумным, равноправным соотношением социокультурной информации о странах изучаемого языка и о других странах. «Тексты учебника можно рассматривать как объекты инокультуры и проявления межкультурной коммуникации, поэтому качественная и количественная составляющие социокультурного содержания учебника иностранного языка оказываются чрезвычайно важными» [19, с. 30]. Большим потенциалом для развития социокультурной компетенции обладают аутентичные тексты [10].

Требования к социокультурному компоненту профессионально ориентированного учебника включают: способствование развитию эмпатии у студентов; информационную ценность и актуальность; возможность обеспечения условия для аутентичного общения на межкультурном уровне; учет родного языка, родной культуры, речевого и социокультурного опыта адресата; учет стилистической дифференциации при отборе учебного материала; сопоставление лингвокультур [9, с. 95–105].

Для характеристики социокультурного компонента содержания учебников по иностранным языкам для технических вузов автор данной статьи предлагает исходить из следующих показателей:

- не только профессиональная, но и культуроведческая направленность тематики;
- разнообразие аутентичных материалов;
- социокультурная насыщенность текстов, наличие социокультурного и/или лингво-страноведческого комментария к текстам;
- ценностные ориентации текстов;
- опора на родной язык и родную культуру родной страны, региональный компонент;
- позитивная презентация своей страны и культуры;
- учет потребностей, интересов, социокультурного опыта студентов;
- многообразие презентации социокультурной картины страны изучаемого языка во всем многообразии;
- по возможности равноценное соотношение социокультурной информации о странах изучаемого языка и о других странах.

Среди авторов проанализированных отечественных учебников по английскому, немецкому и французскому языкам для технических вузов, инженерных специальностей и направлений подготовки – И. П. Агабекян, А. Ф. Антипова, Н. В. Басова, Н. Ю. Бородулина, О. П. Гаврилова, А. А. Галкина, Д. Б. Дубина, С. Г. Дубровская, Т. А. Карпова, Н. Ф. Кисель, И. Ю. Коваленко, П. И. Коваленко, М. И. Колокольцева, А. В. Коржавин, О. Г. Куприна, Н. Н. Ломакина, З. В. Маньковская, Л. Е. Москалец, И. В. Орловская, Т. Ю. Полякова,

В. А. Радовель, Л. С. Самсонова, Е. В. Синявская, В. Ф. Скалабан, А. И. Скубриева, Е. К. Теплякова, О. И. Тынкова, Э. С. Улановская, Л. А. Федько, С. А. Хоменко, Г. В. Шевцова.

С учетом обозначенных выше показателей были выделены основные характеристики социокультурного компонента содержания современных отечественных учебников по иностранным языкам для технических вузов.

1. Тематика названных учебников современного поколения слабо отличается или совсем не отличается от тематики учебников, изданных более 20 лет назад. Наряду с периодически обновляемыми профессионально ориентированными темами здесь традиционно сохраняются темы «Семья», «Учеба», «Университет», «Распорядок дня», «Хобби», «Студенческая жизнь». В ряде учебников представлены темы только научной и профессиональной направленности (например, в учебниках за авторством В. А. Радовель (2016), З. В. Маньковской (2021), Т. А. Карповой, Т. В. Асламовой, Е. С. Закировой, П. А. Красавина (2014)).

Перечень тематических разделов многих учебников достаточно объемный, нередко они рассчитаны на большее количество академических часов, чем это предусмотрено в учебных планах большинства отечественных технических вузов (в некоторых учебниках это количество доходит до 300 часов). Это значит, что отдельные тексты культуроведческой направленности, включаемые в содержание обычно как дополнительный учебный материал, могут быть не изучены, проигнорированы.

2. Среди немногочисленных аутентичных материалов (преимущественно адаптированных и сокращенных) основное место занимают тексты, далее следуют аудиоматериалы (они прилагаются не ко всем учебникам). Аутентичных видеоматериалов авторы учебников не предлагают. Также здесь крайне редки аутентичные материалы для визуализации учебной информации: карты, схемы, диаграммы и т. д.

Важно, что аутентичные тексты количественно значительно уступают оригинальным текстам из художественной и технической литературы. Названные материалы включаются как дополнительный материал к основному содержанию, в том числе в раздел «Приложения». К примеру, содержание учебника «Немецкий язык для технических вузов» (авторы: Н. В. Басова, Л. И. Ватлина, Т. Ф. Гайвоненко и др., 2017) дополнено приложениями «Германия: страна и люди», «Знаменитые немцы», «Немецкоязычные страны», что позволяет представить определенную информацию культуроведческой направленности. Однако упор в данном случае сделан на лингвострановедческий, но не на социокультурный компонент содержания.

Положительным примером применения аутентичных материалов является пособие (учебник + практикум) «Английский язык для инженеров. English for Engineers» (автор: И. Ю. Коваленко, 2016), хотя оно предназначено для СПО. Здесь содержатся разнообразные материалы из научных и научно-популярных изданий: фрагменты текстов из лекций, монографий, книг, статей, учебников.

3. Лингвострановедческая, социокультурная информация текстов в целом носит энциклопедический характер. Анализ списков литературы, прилагаемых к данным учебникам, показал, что отдельные авторы даже прибегают к такому источнику, как Википедия. Во всех учебниках отсутствует социокультурный комментарий к текстам. Тексты, раскрывающие этапы развития научно-технического прогресса, посвящены различным великим личностям, ученым мирового масштаба, среди которых – наши соотечественники (М. В. Ломоносов, Д. И. Менделеев, А. С. Попов, К. Э. Циолковский, П. Н. Яблочков и др.).

4. Основные ценностные ориентации в содержательном наполнении текстового материала – существование и изменения общества на фоне технического прогресса и достижений науки, решение экологических проблем. Авторы учебников пытаются обозначить дан-

ные ценности по-разному, например, посредством формулировок названий тем, текстов. В названном ранее учебнике В. А. Радовель «Английский для технических вузов» (2016) к каждому тематическому разделу прилагается мудрое изречение на английском языке, связанное с изучаемой проблематикой, принадлежащее той или иной выдающейся личности (например, Аристотелю, Дидро, Конфуцию, Л. Н. Толстому, Т. Эдисону и др.), что настраивает студента на вдумчивое отношение к изучаемому содержанию, осознание его ценностных смыслов.

5. В учебниках прослеживается опора на родной язык (инструкции к упражнениям, правила) и на родную культуру (достижения в области науки и техники, вклад в мировую культуру, выдающиеся соотечественники). Региональный компонент обычно представлен в соответствующих текстах о городе, где располагается вуз, иногда о самом вузе и т. д. Презентация своей страны и культуры носит нейтральный и позитивный характер, констатируются определенные культуроведческие факты без негативных оценочных суждений. В содержание часто включаются темы и тексты: «Россия – моя родная страна», «Москва – столица нашей родины», «Высшее образование в России», «Технологическая революция в России».

6. Презентация социокультурной картины страны изучаемого языка недостаточно многообразна. Превалирует материальная культура (достижения в области науки и техники). При этом авторы стараются сохранить баланс тем о своей стране и странах изучаемого языка, их столицах, системах высшего образования. Отдельные учебники предусматривают тематику, близкую по интересам студенчеству: «Американские тинейджеры и их свободное время», «Проблемы молодежи», «Культура, досуг, развлечения, спорт» («Английский для бакалавров» / под ред. доц. Г. Д. Орловой, 2006).

Соотношение социокультурной информации о стране/странах изучаемого языка и о других странах трудно назвать равнозначным. Информация о других странах ограничена фрагментарным упоминанием фактов, данных, персоналий в соответствии с изучаемым материалом. Равноценность здесь едва ли возможна в силу специфики и сложности иноязычной подготовки в технических вузах (профессионально ориентированные цели, ограниченный объем часов).

В ряду авторов проанализированных зарубежных (аутентичных) учебников для будущих инженеров, студентов технических вузов – D. Bonamy, N. Brieger, R. Buhlmann, A. Daum, H. Dintera, A. Fearn, E. H. Glendinning, W. Greife, M. Ibbotson, C. Jacques, R. Kärchner-Ober, V. Lambert, J. McEwan, E. Murray, A. Pohl, R. Przywara, M. Steinmetz, J. Sydes.

Западные (аутентичные) профессионально ориентированные учебники по иностранным языкам (в основном английскому) для технических вузов в плане социокультурного компонента их содержания характеризуются рядом особенностей:

1. В формулировках тем однозначно преобладает профессиональная направленность. Содержание данного типа учебников представлено, например, следующими разделами: «Новейшие достижения науки и техники», «Новые технологии», «Оборудование и инструменты», «Рабочее место», «Сферы производства». Тем не менее некоторые темы ориентированы на межкультурную коммуникацию в сфере профессионального общения: «Профессиональная коммуникация», «Профессиональные контакты», «Работа за рубежом».

Учебник «Tech Talk» за авторством Vicki Hollet, как следует из аннотации, предназначен полностью для подготовки к повседневной практической профессиональной коммуникации на рабочем месте международного уровня. Так, первая часть серии названного учебника (уровень Elementary) включает тему «Откуда Вы?», содержащую текст о представителях разных стран, работавших на международной космической станции.

2. Данные учебники сами по себе выступают как совокупность разнообразных дидактизированных аутентичных и оригинальных материалов. В этом заключается основное преимущество зарубежных учебников. Примечательно, что существуют отдельные издания для обучения лексике и грамматике технического (английского) языка («Technical English. Vocabulary and Grammar», авторы: Nick Brieger, Alison Pohl) и для обучения устной речи («Tech Talk», автор: Vicki Hollet).

К большинству из учебников прилагается достаточное количество аудиоматериалов; содержание подкреплено такими материалами, как схемы, предупредительные надписи (безопасность на производстве), диаграммы, графики.

3. Общая информационная ценность и актуальность текстов высока, но текстов с лингвострановедческой, социокультурной информацией крайне мало. Также они не сопровождаются социокультурным комментарием.

4. В названных учебниках недостаточно широк круг ценностных ориентаций. Как и в российских учебниках, здесь мало текстов, которые касаются общечеловеческих проблем и ценностей, но тематика идентична: «Безопасность человека», «Экологические проблемы», «Люди или роботы?».

5. Один из основных минусов учебников обозначенной целевой направленности – недостаток учета родного языка, культуры и потребностей адресата. Это связано с ориентацией разработок на их применение в глобальном (мировом) масштабе. При этом есть и исключения. Например, учебник «Deutsch für Ingenieure. Griechisch, Spanisch, Polnisch, Rumänisch» (автор: Renate Kärchner-Ober, 2015) предназначен для обучающихся определенных стран. В нем присутствуют такие темы, как «Собеседование», «Новичок в компании», «Повседневная профессиональная жизнь», что представляется актуальным и интересным. В каждой теме содержится информация с советами по межкультурному взаимодействию в профессиональной деятельности (например, о ритуалах приветствия, рекомендации для успешного собеседования при устройстве на работу).

6. Авторы учебников стремятся формировать позитивный образ своей страны, что объяснимо. Так, первая же глава учебника «Ein DaF-Lehrwerk für Studierende ingenieurwissenschaftlicher Fächer» (авторы: Maria Steinmetz, Heiner Dintera, 2014) называется «Ingenieure – „Made in Germany“» («Инженеры – сделано в Германии»). Данное издание предназначено в основном для участников академического обмена, социокультурный компонент там практически не представлен. С другой стороны, отдельные темы учебников достаточно интересны и привлекательны: «Как стать инженером?», «Что делают инженеры?», «Портрет технического университета».

7. Соотношение социокультурной информации о стране/странах изучаемого языка и о других странах оценить сложно. Учебники разрабатываются одновременно для обучающихся большого количества стран, и специфику каждой из них учесть невозможно. Другой вариант – представление такой информации в ограниченном и сжатом виде.

К примеру, в тематических разделах учебника «Technical English. 1 Course Book» (автор: David Bonamy, 2011) социокультурного компонента не просматривается, но есть единичные упражнения на: произнесение «персоналий зарубежных компаний», номеров их телефонов; сопоставление числовых параметров известных высотных зданий мира (в их ряду российская башня «Федерация»); отработку временной формы *past simple* с опорой на ключевые данные из истории космических полетов (Россия, США). Если проанализировать всю линейку учебника «Technical English» (2, 3, 4 Course Book), то ожидаемого нарастания социокультурного компонента (ввиду продвижения в уровне владения языком и усложнения тематики от уровня к уровню) нет даже на уровне материала упражнений.

Кстати, в упомянутом ранее учебнике «Tech Talk» (уровень Pre-Intermediate) в тематическом подразделе «Габариты» также сопоставляются параметры ряда сооружений и зданий мира.

Таким образом, проведенный анализ демонстрирует ограниченность социокультурного компонента содержания как отечественных, так и зарубежных учебников по иностранным языкам для технических вузов и, соответственно, недостаточность их использования с целью развития у будущих инженеров универсальных компетенций в категориях «Коммуникация» и «Межкультурное взаимодействие». Для достижения обозначенной цели необходима разработка учебников нового поколения с учетом требований актуальных вузовских и профессиональных стандартов, достижений педагогической науки.

Список литературы

1. Бим И. Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника (Опыт системно-структурного описания). М.: Русский язык, 1977. 288 с.
2. Витлин Ж. Л. Теоретические и методические основы учебников первого иностранного языка для вузов // Иностранные языки в школе. 2007. № 3. С. 45–50.
3. Пассов Е. И. Учебник как феномен сферы иноязычного образования // Иностранные языки в школе. 2004. № 4. С. 39–45.
4. Мильруд Р. П. К проблеме создания учебника иностранного языка: синергетический подход // Вестник Тамбовского ун-та. Серия: Гуманитарные науки. 2004. № 3 (35). С. 119–125.
5. Сафонова В. В. Социокультурные аспекты экспертного анализа качества иноязычной учебной литературы // Евразийский форум. 2012. № 1 (4). С. 199–217.
6. Якушев М. В. Обучение анализу учебника иностранного языка в процессе методической подготовки будущего учителя: на материале учебников немецкого языка: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 1998. 16 с.
7. Якушев М. В. Перспективы развития теории учебника иностранного языка // Учебные записки Петрозаводского гос. ун-та. 2015. № 1 (146). С. 50–54.
8. Китайгородская Г. А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1986. 176 с.
9. Богатырева М. А. Социокультурный компонент содержания профессионально ориентированного учебника: английский язык, неязыковой вуз: дис. ... канд. пед. наук. М., 1998. 280 с.
10. Полушина Л. Н. Текстотека учебника как основа формирования социокультурной компетенции: дис. ... канд. пед. наук. М., 1995. 136 с.
11. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: дис. ... д-ра пед. наук. М., 1992. 528 с.
12. Бочарова А. С. Важность развития социокультурной компетенции студентов неязыковых вузов // Интерэкспо Гео-Сибирь. 2014. Т. 6, № 2. С. 45–48.
13. Волкова Е. В. Актуализация феномена социокультурной компетенции в условиях глобализации // Теория и практика общественного развития. 2014. № 19. С. 230–232.
14. Глущенко О. А. К вопросу о концепции социокультурного обучения // Вестник Псковского гос. ун-та. Серия: Социально-гуманитарные и психолого-педагогические науки. 2012. № 1. С. 112–117.
15. Игна О. Н. Развитие социокультурной компетенции студентов на основе аутентичных материалов при профессионально ориентированном обучении иноязычному общению (немецкий язык, технический вуз): дис. ... канд. пед. наук. Томск, 2003. 186 с.
16. Угольникова И. А. Новый подход к формированию социокультурного компонента содержания обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник Московского гос. лингвист. ун-та. 2013. № 14 (674). С. 120–126.
17. Соколова В. В. Культура речи и культура общения. М.: Просвещение, 1995. 192 с.
18. Тамбовкина Т. Ю. Компонентный анализ содержания учебно-методического комплекса по иностранным языкам с позиции обновляющейся образовательной среды // Вестник Балтийского федерального ун-та им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. 2012. Вып. 11. С. 51–55.

19. Карпец Е. В. Социокультурное содержание учебника и его влияние на формирование личности // Известия Саратовского ун-та. Новая серия. Серия Философия. Психология. Педагогика. 2010. Вып. 3. С. 26–30.
20. Игна О. Н. Социокультурный аспект обучения иноязычному общению студентов неязыковых факультетов на основе аутентичных материалов. Томск: Издательский дом Томского государственного университета, 2019. 140 с

Игна Ольга Николаевна, доктор педагогических наук, профессор, Томский государственный педагогический университет (ул. Киевская, 60, Томск, Россия, 634061).
E-mail: onigna@tspu.edu.ru

Материал поступил в редакцию 18.05.2021

DOI 10.23951/2307-6127-2021-5-120-129

SOCIOCULTURAL COMPONENT OF THE CONTENT OF FOREIGN LANGUAGE TEXTBOOKS FOR TECHNICAL UNIVERSITIES

O. N. Igna

Tomsk State Pedagogical University, Tomsk, Russian Federation

The current standards of higher technical education provide for the development of universal competencies of students (groups of competencies “Communication”, “Intercultural interaction”), which should be implemented within the framework of the study of the discipline “Foreign language” and, accordingly, reflected in the content of educational support. As a few decades ago, and today, future engineers and university teachers of foreign languages recognize the inadequacy of teaching foreign language communication only in everyday and professional spheres.

The sociocultural approach in foreign language teaching is well characterized in scientific research, and the content of most contemporary school textbooks on foreign languages is saturated with relevant topics and language material. At the same time, the problems of implementing this approach in the content of textbooks for universities, especially technical ones, remain relevant and insufficiently studied.

The purpose of the study is to compare, analyze the content of domestic and foreign (authentic) university textbooks in English and German for students of technical universities, published in the current century, for the socio-cultural component of their content (topics, speech material, sociocultural commentary, etc.). In total, the author of the article analyzed 40 textbooks of this direction.

The results obtained can be taken into account by the developers of the corresponding university educational literature, teachers of foreign languages of technical universities.

Keywords: *foreign language teaching, technical university, university textbooks, textbooks on foreign languages, content of textbooks, socio-cultural component.*

References

1. Bim I. L. *Metodika obucheniya inostrannym yazykam kak nauka i problemy shkol'nogo uchebnika (Opyt sistemno-strukturnogo opisaniya)* [Methods of teaching foreign languages as a science and problems of a school textbook: (Experience of system-structural description)]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 1977. 288 p. (in Russian).
2. Vitlin Zh. L. *Teoreticheskiye i metodicheskiye osnovy uchebnikov pervogo inostrannogo yazyka dlya vuzov [Theoretical and methodological foundations of textbooks of the first foreign language for universities]. Inostrannyye yazyki v shkole, 2007, no. 3, pp. 45–50 (in Russian).*
3. Passov E. I. *Uchebnik kak fenomen sfery inoyazychnogo obrazovaniya [Textbook as a phenomenon of the sphere of foreign language education]. Inostrannyye yazyki v shkole, 2004, no. 4, pp. 39–45 (in Russian).*

4. Mil'rud R. P. K probleme sozdaniya uchebnika inostrannogo yazyka: sinergeticheskiy podkhod [To the problem of creating a foreign language textbook: a synergetic approach]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2004, no. 3 (35), pp. 119–125 (in Russian).
5. Safonova V. V. Sotsiokul'turnye aspekty ekspertnogo analiza kachestva inoyazychnoy uchebnoy literatury [Sociocultural aspects of expert analysis of the quality of foreign language educational literature]. *Evrasiyskiy forum*, 2012, no. 1 (4), pp. 199–217 (in Russian).
6. Yakushev M. V. *Obucheniye analizu uchebnika inostrannogo yazyka v protsesse metodicheskoy podgotovki budushchego uchitelya: Na materiale uchebnikov nemetskogo yazyka. Avtoref. dis. kand. ped. nauk* [Teaching the analysis of a foreign language textbook in the process of methodological preparation of a future teacher: On the material of German textbooks. The author's abstract. diss. cand. of ped. sci.]. Moscow, 1998. 16 p. (in Russian).
7. Yakushev M. V. Perspektivy razvitiya teorii uchebnika inostrannogo yazyka [Prospects for the development of the theory of a foreign language textbook]. *Uchebnye zapiski Petrozavodskogo gosudarstvennogo universiteta – Proceedings of Petrozavodsk State University*, 2015, no. 1 (146), pp. 50–54 (in Russian).
8. Kitaygorodskaya G. A. *Metodicheskiye osnovy intensivnogo obucheniya inostrannym yazykam* [Methodical foundations of intensive teaching of foreign languages]. Moscow, Moscow University Publ., 1986. 176 p. (in Russian).
9. Bogatyryova M. A. *Sotsiokul'turnyy komponent sodержaniya professional'no oriyentirovannogo uchebnika: angliyskiy yazyk, neyazykovoy vuz. Dis. kand. ped. nauk* [Sociocultural component of the content of a professionally oriented textbook: English, non-linguistic university. Diss. cand. of ped. sci.]. Moscow, 1998. 280 p. (in Russian).
10. Polushina L. N. *Tekstoteka uchebnika kak osnova formirovaniya sotsiokul'turnoy kompetentsii. Dis. kand. ped. nauk* [Texts of a textbook as the basis for the formation of sociocultural competence. Diss. cand. of ped. sci.]. Moscow, 1995. 136 p. (in Russian).
11. Safonova V. V. *Sotsiokul'turnyy podkhod k obucheniyu inostrannomu yazyku kak spetsial'nosti. Dis. dokt. ped. nauk* [Sociocultural approach to teaching a foreign language as a specialty. Diss. doct. of ped. sci.]. Moscow, 1992. 528 p. (in Russian).
12. Bocharova A. S. Vazhnost' razvitiya sotsiokul'turnoy kompetentsii studentov neyazykovykh vuzov [The importance of the development of socio-cultural competence of students of non-linguistic universities]. *Interexpo Geo-Sibir' – Interexpo Geo-Siberia*, 2014, vol. 6, no. 2, pp. 45–48 (in Russian).
13. Volkova E. V. Aktualizatsiya fenomena sotsiokul'turnoy kompetentsii v usloviyakh globalizatsii [Actualization of the phenomenon of sociocultural competence in the context of globalization]. *Teoriya i praktika obshchestvennogo razvitiya – Theory and Practice of Social Development*, 2014, no. 19, pp. 230–232 (in Russian).
14. Glushchenko O. A. K voprosu o kontseptsii sotsiokul'turnogo obucheniya [On the question of the concept of sociocultural teaching]. *Vestnik Pskovskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Sotsial'no-gumanitarnye i psikhologo-pedagogicheskiye nauki*, 2012, no. 1, pp. 112–117 (in Russian).
15. Igna O. N. *Razvitiye sotsiokul'turnoy kompetentsii studentov na osnove autentichnykh materialov pri professional'no oriyentirovannom obuchenii inoyazychnomu obshcheniyu (nemetskiy yazyk, tekhnicheskiiy vuz). Dis. kand. ped. nauk* [Development of the socio-cultural competence of students on the basis of authentic materials in professionally oriented teaching of foreign language communication (German, technical university). Diss. cand. of ped. sci.]. Tomsk, 2003. 186 p. (in Russian).
16. Ugol'nikova I. A. Novyy podkhod k formirovaniyu sotsiokul'turnogo komponenta sodержaniya obucheniya inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze [A new approach to the formation of the socio-cultural component of the content of teaching a foreign language in a non-linguistic university]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta – Vestnik of Moscow State Linguistic University*, 2013, no. 14 (674), pp. 120–126 (in Russian).
17. Sokolova V. V. *Kul'tura rechi i kul'tura obshcheniya* [Culture of speech and culture of communication]. Moscow, Prosveshcheniye Publ., 1995. 192 p. (in Russian).
18. Tambovkina T. Yu. Komponentnyy analiz sodержaniya uchebno-metodicheskogo kompleksa po inostrannym yazykam s pozitsii obnovlyayushchey obrazovatel'noy sredy [Component analysis of the content of the educational-methodical complex in foreign languages from the perspective of the renewing educational environment]. *Vestnik Baltiyskogo federal'nogo universiteta im. I. Kanta. Seriya: Filologiya, pedagogika, psikhologiya – Bulletin of the Baltic Federal University. I. Kant. Series: Philology, Pedagogy, Psychology*, 2012, vol. 11, pp. 51–55 (in Russian).
19. Karpets E. V. Sotsiokul'turnoye sodержaniye uchebnika i ego vliyaniye na formirovaniye lichnosti [Sociocultural content of the textbook and its influence on the formation of personality]. *Izvestiya Saratovskogo universiteta*.

Novaya seriya. Seriya Filosofiya. Psihologiya. Pedagogika – Bulletin of the Saratov University. New series. Philosophy. Psychology. Pedagogy, 2010, no. 3, pp. 26–30 (in Russian).

20. Igna O. N. *Sotsiokul'turnyy aspekt obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu studentov neyazykovykh fakul'tetov na osnove autentichnykh materialov* [Socio-cultural aspect of teaching foreign language communication of students of non-language faculties on the basis of authentic materials]. Tomsk, Tomsk State University Publ., 2019. 140 p. (in Russian).

Igna O. N., Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Tomsk State Pedagogical University (ul. Kiyevskaya, 60, Tomsk, Russian Federation, 634061).
E-mail: onigna@tspu.edu.ru